

杭州全书·西溪丛书

王国平 总主编

西溪集古楹联匾额

吴晶 周膺 著



杭州出版社

王国平 总主编

西溪集古楹联匾额

吴 品 周 膺 著



杭州出版社

图书在版编目(CIP)数据

西溪集古楹联匾额 / 吴晶, 周膺著. —杭州: 杭州出版社, 2012.12

(西溪丛书)

ISBN 978-7-80758-666-1

I. ①西… II. ①吴… ②周… III. ①对联—作品集—中国②牌匾—汇编—杭州市 IV. ①I269

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第259982号

西溪集古楹联匾额

吴 晶 周 膺 / 著

责任编辑	钟天明
美术编辑	屈 皓
出版发行	杭州出版社(杭州西湖文化广场32号6楼) 电话: 0571-87997719 邮编: 310014
排 版	浙江时代出版服务有限公司
印 刷	浙江省邮电印刷股份有限公司
经 销	新华书店
开 本	710 mm × 1000 mm 1/16
字 数	392千
印 张	20
版 次	2012年12月第1版 2012年12月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-80758-666-1
定 价	63.00元

杭州全书编纂指导委员会

主 任： 王国平

副主任： 许勤华 俞志宏 徐立毅 张建庭
董建平 顾树森 马时雍 郭献文
崔鹏飞 叶高翔 王金定 庞学铨

委 员： （以姓氏笔画为序）

王水福	王立华	王建沂	朱 华
朱党其	刘 颖	江山舞	阮重晖
李 玲	李包相	吴太普	何 俊
应雪林	辛 薇	陈 荣	陈 跃
金 翔	郑翰献	胡征宇	施永林
聂忠海	倪政刚	徐海荣	詹 敏
黎青平			



杭州全书编辑委员会

总主编： 王国平

编 委： （以姓氏笔画为序）

马玉龙	刘 颖	江山舞	孙伊田	阮重晖
张炳火	陈 跃	陈博君	尚佐文	金承涛
郑利群	郑翰献	胡征宇	倪政刚	徐海荣
蒋卫东	蒋宏源	傅浩军		

西溪全书编纂指导委员会

王立华 朱党其 朱 华 金承涛

阮 英 陈勤娟

《西溪丛书》编辑委员会

(以姓氏笔画为序)

王丽梅 王其煌 孙昌建 何忠礼

张文炬 陈博君 林正秋 金丽敏

周 膺 郑发楚 单金发 顾志兴

顾希佳 徐吉军 黄亚洲 楼秀华





杭州全书总序

城市是有生命的。每座城市，都有自己的成长史，有自己的个性和记忆。人类历史上，出现过不计其数的城市，大大小小，各具姿态。其中许多名城极一时之辉煌，但随着世易时移，渐入衰微，不复当年雄姿；有的甚至早已结束生命，只留下一片废墟供人凭吊。但有些名城，长盛不衰，有如千年古树，在古老的根系与树干上，生长的是一轮又一轮茂盛的枝叶和花果，绽放着恒久的美丽。杭州，无疑就是这样一座保持着恒久美丽的文化名城。

这是一座古老而常新的城市。杭州有8000年文明史、5000年建城史。在几千年历史长河中，杭州文化始终延绵不绝，光芒四射。8000年前，跨湖桥人凭着一叶小木舟、一双勤劳手，创造了辉煌的“跨湖桥文化”，浙江文明史因此上推了1000年；5000年前，良渚人在“美丽洲”繁衍生息，耕耘治玉，修建了“中华第一城”，创造了灿烂的“良渚文化”，被誉为“东方文明的曙光”。而隋开皇年间置杭州、依凤凰山建造州城，为杭州的繁荣奠定了基础。此后，从唐代“灯火家家市，笙歌处处楼”的东南名郡，吴越国时期“富庶盛于东南”的国都，北宋时即被誉为“上有天堂，下有苏杭”的“东南第一州”，南宋时全国的政治、经济、科教、文化中心，元代马可·波罗眼中的“世界上最美丽华贵之天城”，明代产品“备极精工”的全国纺织业中心，清代接待康熙、乾隆几度“南巡”的旅游胜地、人文渊薮，民国时期文化名人的集中诞生地，直到新中国成立后的湖山新貌，尤其是近年来为世人称羡不已的“最具幸福感城市”——杭州，不

管在哪个历史阶段，都让世人感受到她的分量和魅力。

这是一座勾留人心的风景之城。“淡妆浓抹总相宜”的“西湖天下景”，“壮观天下无”的钱江潮，“至今千里赖通波”的京杭大运河（杭州段），蕴涵着“梵、隐、俗、闲、野”的西溪烟水，三秋桂子，十里荷花，杭州的一山一水、一草一木，都美不胜收，令人惊艳。今天的杭州，西湖成功申遗，中国最佳旅游城市、东方休闲之都、国际花园城市等一顶顶“桂冠”相继获得，杭州正成为世人向往之“人间天堂”、“品质之城”。

这是一座积淀深厚的人文之城。8000年来，杭州“代有才人出”，文化名人灿若繁星，让每一段杭州历史都不缺少光华，而且辉映了整个华夏文明的星空；星罗棋布的文物古迹，为杭州文化添彩，也为中华文明增重。今天的杭州，文化春风扑面而来，经济“硬实力”与文化“软实力”相得益彰，文化事业与文化产业齐头并进，传统文化与现代文明完美融合，杭州不仅是“投资者的天堂”，更是“文化人的天堂”。

杭州，有太多的故事值得叙说，有太多的人物值得追忆，有太多的思考需要沉淀，有太多的梦想需要延续。面对这样一座历久弥新的城市，我们有传承文化基因、保护文化遗产、弘扬人文精神、探索发展路径的责任。今天，我们组织开展杭州学研究，其目的和意义也在于此。

杭州学是研究、发掘、整理和保护杭州传统文化和本土特色文化的综合性学科，包括西湖学、西溪学、运河（河道）学、钱塘江学、良渚学、湘湖（白马湖）学等重点分支学科。开展杭州学研究必须坚持“八个结合”：一是坚持规划、建设、管理、经营、研究相结合，研究先行；二是坚持理事会、研究院、研究会、博物馆、出版社、全书、专业相结合，形成“1+6”的研究框架；三是坚持城市学、杭州学、西湖学、西溪学、运河（河道）学、钱塘江学、良渚学、湘湖（白马湖）学相结合，形成“1+1+6”的研究格局；四是坚持全书、丛书、文献集成、研究报告、通史、辞典相结合，形成“1+5”的研究体系；五是坚持

党政、企业、专家、媒体、市民相结合，形成“五位一体”的研究主体；六是坚持打好杭州牌、浙江牌、中华牌、国际牌相结合，形成“四牌共打”的运作方式；七是坚持权威性、学术性、普及性相结合，形成“专家叫好、百姓叫座”的研究效果；八是坚持有章办事、有人办事、有钱办事、有房办事相结合，形成良好的研究保障体系。

《杭州全书》是杭州学研究成果的载体，包括丛书、文献集成、研究报告、通史、辞典五大组成部分，定位各有侧重：丛书定位为通俗读物，突出“俗”字，做到有特色、有卖点、有市场；文献集成定位为史料集，突出“全”字，做到应收尽收；研究报告定位为论文集，突出“专”字，围绕重大工程实施、通史编纂、世界遗产申报等收集相关论文；通史定位为史书，突出“信”字，体现系统性、学术性、规律性、权威性；辞典定位为工具书，突出“简”字，做到简明扼要、准确权威、便于查询。我们希望通过编纂出版《杭州全书》，全方位、多角度地展示杭州的前世今生，发挥其“存史、释义、资政、育人”作用；希望人们能从《杭州全书》中各取所需，追寻、印证、借鉴、取资，让杭州不仅拥有辉煌过去、璀璨的今天，还将拥有更加美好的明天！

是为序。

王国平

2012年10月

西溪全书序

西溪湿地位于杭城西部，总面积约11.5平方公里，这里生态资源丰富、自然景观质朴、文化积淀深厚，曾与西湖、西泠并称杭州“三西”。为保护“城市之肾”，2003年8月，杭州市委市政府、西湖区委区政府正式启动西溪湿地综合保护工程，坚持“生态优先、最小干预、修旧如旧、注重文化、以人为本、可持续发展”六大原则，成功打造了国内第一个也是唯一的集城市湿地、农耕湿地、文化湿地于一体的国家湿地公园，并跻身国家5A级景区和国际重要湿地名录。生态之美、文化之美、和谐之美演绎着天堂湿地的无穷魅力。

西溪历史悠久，人文荟萃。西溪文明可追溯至5000年前的良渚文化时期，是杭州最早的文明发源地之一。公元1129年，宋高宗“西溪且留下”的感叹，让西溪从此有了皇家文脉的玺印。历代有许多名人雅士钟情西溪，将其视为休闲、养生、隐居和吟诗作画的理想佳境。苏东坡、唐伯虎、董其昌、郁达夫等一大批名人，留下大量的诗词、匾额、碑刻、游记。清代康熙、乾隆两帝也曾游历西溪，并题写了若干御诗。西溪的民俗文化丰富多彩，“龙舟胜会”、“集市灯会”、“西溪花朝节”等传统民俗历史悠久、雅俗共享。而今天的西溪湿地景区，恢复了高庄、洪钟别业、河渚街等众多历史文化遗迹，保存了中国历史上具有很高文化价值的钱塘望族洪氏家族文化，西溪文化、西溪影视创作和红学影响力与日俱增，文化名人云集西溪。众多的历史景观和深厚

的人文积淀，丰富了西溪湿地的内涵，提升了西溪湿地的品位，奠定了西溪湿地在全国湿地中的独特地位。

保护西溪文脉，当好西溪的“薪火传人”，是我们责无旁贷的历史使命，是提升区域文化软实力的有力举措。这些散发着西溪本土气息的文字，映照着一方宁静山水的历史变迁和人事沧桑，蕴藏着独特的人文内涵和格调韵味，诉说着古人和今人对它的情有独钟。我们希望通过《西溪全书》的出版，挖掘和保护西溪珍贵的历史文化遗产，展示和弘扬西溪文化，推动西溪湿地科学发展，为打造文化名城、建设文化强市和建设美丽幸福首善之区作出更大贡献！

是为序。

王立华

2012年11月

（王立华，中共杭州市西湖区委书记、西溪湿地公园管委会主任）

前言

西溪湿地是杭州重要的生态资源。杭州发源于西溪湿地，杭州也一直有赖于西溪湿地的生态服务，西溪湿地是杭州可持续发展不可或缺的生态因子。西溪湿地也是杭州文明乃至中国文明的发祥地，它在5000多年以前奠定了良渚文化中心良渚古城的地缘基础。西溪湿地自唐宋之际开始转化为次生湿地且不断人工化以来，被较大程度地人文化，形成富有特色的地域文化或特有的城市湿地文化。

西溪湿地的地域文化有多种成分，如诗词文化、民俗文化、宗教文化、隐逸文化、渔耕文化、生态文化等。西溪湿地出过许多人物，这些人物或其他与西溪湿地有关的人物大多是各时代的文化名人或朝廷重臣。历史上先后居住或逗留于此的文人墨客有100多位，先后安设墓葬于此的人物也有100多位。自汉唐以来，这里先后建有寺院庵堂100多个上千间之多。自宋高宗留下“西溪且留下”的遗训以来，尽管居聚的人口不断增加，但直到近代，这里的生态平衡一直被较好地保持下来，形成健康而丰富的生态文化。清吴本泰《西溪梵隐志》卷一《纪胜》赞美西溪湿地“可庵、可庐、可稻、可蔬、可舟、可梁、可濯、可湘”，不为虚传。尽管西溪湿地的名份一直较为隐晦，但其韵致十分耐人寻味。

西溪国家湿地公园开始建设以来，西溪湿地文化被有效发掘和系统整理。作为遗产或景点的重要标识，有关楹联和匾额的征集和添置不可缺少。这些楹联和匾额许多是新拟的，有的是新瓶装旧酒式的改装。在西溪国家湿地公园三期的相关工作中，本书作者一开始就提出全引旧辞的原则。主要理由有三：一是这些旧辞本身就是西溪湿地文化的重要组成部分，可以从一个层面丰富地域文化；二是这些旧辞是旧时文人真实的地域感受，无论质量如何都有地域或文化贴切性，不会出现新辞的疏隔问题；三是这些旧辞包含更多的地域文化信息，可以作为西溪国家湿地公园的导读工具之一。本书作者近年在研究西溪湿地文化的过程中也曾对楹联匾额做过较系统的整理，但由于大部分文化建筑已毁坏，它们大多没有保存下来，少量留存的是由文献中辑出的。受建设单位的委托，本书作者采用集古辞的方法辑定了西溪国家湿地公园三期全部楹联匾额。所辑主要包括3部分内容：一为西溪湿地旧联旧额，取自当地文物铭文和家谱等文献资料；二为外地铭文或文献所载相关旧联旧额，取可借用的部分；三为历代人物西溪湿地题咏集句或其他题咏作品集句，主要是南宋洪皓、洪适、洪遵、洪迈及至清代洪昇的洪氏

家族人物作品集句。由于有的作品不完全符合楹联韵律要求，故作了必要的取舍组合和调整。本书中未注明撰辑者的均为本书作者所辑。林正秋、顾志兴、李利忠、吴亚卿、王庆、洪大根、曹云等先生参与收集、审读和修订。钱明锵先生提供了国家图书馆藏林以宁诗集《墨庄诗钞》抄本。在此表示感谢！本书作者也曾提议所有书法集古字，但只实现了部分目标，即部分匾额采用了这种方法。凡集字的加以注明。

早在秦汉以前，中国民间过年就有悬挂桃符的习俗。当时把传说中的降鬼大神“神荼”和“郁垒”的名字分别书写在两块桃木板上，悬挂于左右门，以驱鬼压邪。这种习俗持续了1000多年。五代又将联语题于桃木板上，而成楹联。据《宋史》卷六六志第十九《五行四》记载，五代后蜀主孟昶“又每岁除日，命翰林为词题桃符，正旦置寝门左右。末年，学士辛寅逊撰词，昶以其非工，自命笔题云：‘新年纳余庆，嘉节号长春。’”^[1]。这是文献所记最早的春联。宋代以后，民间新年悬挂春联已经相当普遍。王安石诗中“千门万户曈曈日，总把新桃换旧符”之句，就是当时盛况的真实写照。

楹联是由律诗的对偶句发展而来的，保留着律诗的某些特点。古人把吟诗作对相提并论，在一定程度上反映了两者之间的关系。但楹联又不同于诗，它只有上联和下联，一般说来较诗更为精炼，句式也较灵活，可长可短，伸缩自如。楹联对仗工整，平仄协调，上联尾字仄声，下联尾字平声。楹联可以咏物言志，也可以写景抒情。清梁章钜撰写的《楹联丛话》是中国第一部具有理论意义和价值的联话著作。梁章钜指出，楹联创作有三种方式。一是“自制”，即完全用自己的言语写成楹联。这是楹联创作最常见的方式。二是“集句”，即将他人写作的现成句子摘下来重新组合成一副楹联。采用这种方式创作的楹联称为“集句联”或者“集联”。根据对象的不同，又可细分为集诗句、集词句、集文句等。三是“单题”与“合题”，即单人或两人合作。两人合题的创作方式早在宋代初期就已经出现。宋周紫芝《竹坡诗话》载：王安石欲对“江州司马青衫湿”之句，久而未得。一日问蔡天启，蔡天启应声说：“何不对‘梨园弟子白发新’。”^[2]这种创作方式是试才斗智的产物。

梁章钜认为，从事楹联创作应该遵循四个法则。一是注重创新，即他所说的“自出新制”“不落窠臼”和“不屑拾人牙慧”。语言形态应该“未经人道

[1] 脱脱等：《宋史》，中华书局，1977年。

[2] 周紫芝：《竹坡诗话》，载何文焕：《历代诗话》，中华书局，1981年。

语”，命意上“意匠新巧”“设想奇创”，即陆机《文赋》所说“其会意也尚巧”。二是语意丰厚。除“语新”外，还要做到“不著议论”之形象化、非直露之“蕴藉”和具有“暗示义”之“言外意”。三是状景精到和“情景恰称”。

“状景如在目前”，描写逼真，又“情景俱到”，融入“与现景相称”的真实情感，做到“亲切有味”“旨近而味远”。四是崇尚自然。以自然天成为上，反对人为雕饰。用典“使用无痕”，如调羹用盐，不见盐而有盐味。“对仗自然”或“对仗天然”。四是“集句天成”，信手拈来，不见牵强之迹，如同自制。梁章钜又认为，楹联批评最基本也是最重要的审美标准是“工切”。在《楹联丛话》中，“工”是一个多义词。既指擅长、善于，也指佳、妙或善，又指对仗工整或者说工稳。书中还提出“工巧”“工敏”“工妙”“工绝”等审美范畴。对仗首先要工稳，如生铁铸成；然后稳中再求巧妙，即“工巧”“工妙”；对而能速，谓之“工敏”；巧妙至极，谓之“工绝”。“工绝”是楹联对仗的最高境界，也是楹联形式美的最高境界。在前人广泛运用的基础之上，梁章钜结合楹联大多是应人应事应景而作因而具有很强的针对性的特点，首次将“切”这个概念引入楹联批评。从语词形式上看，“切”这个最为重要的概念在语词形式上还可以称为“称”“肖”“贴”“靠”。内涵均指楹联的内容与题目或者题咏对象切合、符合、相宜、和谐统一。用梁章钜自己的话来解释，就是“不可移易他处”“不能搬向他题”，充分反映出题咏对象独特的个性特征，做到其切地、切事、切人、切题。切又要能做到雅而不俗，谓之“雅切”。也就是“着题”，“切”与“着”（或“著”）术语不同而概念相同。^[1]宋张炎《词源》卷下指出：“词用事最难，要体认着题，融化不涩。”^[2]

优秀的楹联双璧相依，有金声玉振之妙；而楹联之于西溪湿地，也堪称珠联璧合。西溪湿地原有楹联匾额中有许多妙对，做到了语意丰富、工巧天成，或也可说是自出新制和情景恰称，是对西溪湿地美学意境的绝好注释。本书作者所辑诗词联也都有相当高的艺术水准，也可作如是观。当然，就像威廉·狄尔泰（Wilhelm Dilthey）所说的，阐释永远只能把自己的任务完成到一定程度，因此一切理解永远只是相对的，永远不可能完美无缺。楹联对西溪湿地之解释给解读西溪湿地提供了更多的可能性，但不能代替读者阅读西溪湿地本身。本书对西溪湿地楹联匾额所做的解释也是有限的，其真正的意蕴也有待读者自己去品味。

[1] 梁章钜：《楹联丛话》，清道光二十年（1840）刊本。

[2] 张炎：《词源》，载唐圭璋编：《词话丛编》，中华书局，1986年。

目 录

前 言

- 第一辑 法华寺 / 1
- 第二辑 秋雪庵 / 6
- 第三辑 交芦庵 / 23
- 第四辑 古福胜院 / 35
- 第五辑 福清庵 / 40
- 第六辑 在涧庵 / 41
- 第七辑 溪饮庵 / 44
- 第八辑 肯 庵 / 45
- 第九辑 东岳庙诸庙 / 49
- 第十辑 金莲寺 / 54
- 第十一辑 三方土谷庙 / 56
- 第十二辑 风木庵 / 58
- 第十三辑 西溪山庄 / 73
- 第十四辑 梅竹山庄 / 78
- 第十五辑 散花仙馆 / 83
- 第十六辑 红柏山庄 / 86
- 第十七辑 诸桥鳞塘 / 90
- 第十八辑 巍然人杰 / 95
- 第十九辑 洪氏宗祠 / 104
- 第二十辑 洪 府 / 166
- 第二十一辑 西泠词客 / 190

- 第二十二辑 清平山堂 / 202
- 第二十三辑 清閼堂 / 208
- 第二十四辑 思母亭 / 218
- 第二十五辑 长生曲 / 220
- 第二十六辑 蕉园琴韵 / 233
- 第二十七辑 萝荫书屋 / 246
- 第二十八辑 龙舟胜会 / 257
- 第二十九辑 余杭春信 / 267
- 第三十辑 应瑞阁 / 277
- 第三十一辑 观音庵 / 281
- 第三十二辑 菴鲈榭 / 292

参考文献

第一辑 法华寺

法华山位于留下街道南，气象非凡，声名早著，以其灵异而成为西溪湿地诸山精神上的首山。据各种文献记载，法华山历史上曾有数十个佛道之庐，堪称竺国圣地。西溪湿地较为重要的佛道之庐隋唐以前的主要有法华寺、妙静寺、洞霄宫，隋唐以后的主要有报福寺、永兴寺、福清竹院、悟空寺、光明寺、普宁寺、喜鹊寺、浩然院、报先寺、隆庆寺、大崇真寺、佛慧寺、古福胜院、赵山寺（大苏林）、宝寿寺、清化寺（龙归院）、法华律院、梵天山院、智胜寺、净性寺、资严寺、能仁寺、真觉寺、闲林寺、光孝寺、梧桐寺、普慈院、上关寺廨院、上乘院、清溪道院、菩提下院、悟空下院、泗州退院、兜率院、室罗院、广福院、慈严院以及东岳庙等。

法华寺位于法华山下，是西溪湿地最早的寺院之一，也是中国最早的寺院之一，约有1700年历史。因法华山留有释昙翼灵迹，东晋时的会稽太守孟顗秉报朝廷，敕建法华寺，以表其事。徐映璞《杭州山水寺院名胜志》卷三《法华禅寺考》云：“西溪东岳庙，当北高峰之阴卧牛山珍珠峰下。其东群峦夹峙，曰庙坞。入坞二里余，东南坳中有禅寺，曰‘法华’。北乙面辛，初进为韦陀殿，北序为客堂。拾级而升为大殿，迤北为丙舍。殿后有泉，清甘莹澈，古所称法华泉也。陟阶二层，为观音殿，皆西向。自左而上为净室三楹，南向。其下东侧有泉曰‘大悲’。益上数十级，作窄堵波者三。中为申江王一亭震纪其本末及檀信捐资之数，此民历壬申事也。塔后山脉，自高峰直下，势若长蛇，绝少回旋脱化。唯横冈作案，卓笔当前，后逸清新，得天独厚。若轻挑浅拨，隐晦潜藏，自擅形家之胜。今壮丽如此，无乃伤人力以妨地脉，有识者所弗取也。补偏救弊，其当广培林荫，以涵生气乎。本寺创始，传闻异辞。《西溪志》引《传记》，东晋余杭沙门昙翼，初入庐山依远公，后往关中见罗什。东还会稽入秦望山，白豕一、大蒜二至翼前曰：‘妾入山采薇，日已暮。豺狼纵横，归无生理，敢托一宿？’翼力却之。女复哀鸣不已，遂令居草床上。夜半号呼腹痛，丐翼按摩。翼

辞以持戒，不应手触。女号呼愈甚，乃以布裹锡杖，遥为按之。翌日，女彩服化祥云，豕变白象，蒜现双莲，凌空而上。谓翼曰：‘我乃普贤，来试汝尔。’郡太守孟顗闻于朝，敕建法华寺云云。盖托始于东晋末。复云：宋建炎，高宗幸西溪，改法华寺为龙归，因名龙归坞，后寺废遗址在。是误以法华坞之法华寺为昙翼故居，又误庙坞、龙驹、法华三坞为一坞也。《流香一览》引《异闻记》云：石晋天福间，高僧隐山养道，日课《法华》。长逝之后，瘞全身于卧云深处，遂感十八里尽产莲花。三日萎去，一枝荣艳，独留七日。土人从而掘之，乃得其根于僧舌上，遂目其僧曰‘法华祖师’，名其山曰‘法华山’。当事闻之，特建法华亭以彰灵异。则以创建于五代。是误法华寺与法华亭为一地也。今法华亭，俗称开化凉亭，在花坞口，距本寺西北五里。而剩弓尖北有白云堆，相传为法华僧瘞处，西北距本寺六七里。均各不相涉。予谓诵《法华》者，不止一僧。以‘法华’名山者，不止一处。古以秦亭为秦望，本寺实近于秦亭。昙翼获见慧远及释鸠摩罗什，其为东晋时人无疑。东还会稽，入居秦望，则本山尤为近是。法华祖师之卧云庵遗迹在法华坞，既不同时又不同地，自系别有一人，不必强合。更按《高僧传》，释昙翼，吴兴余杭人。以晋义熙十三年与同志昙学俱游会稽，至秦望西北，见五岫骈峰有耆堵之状，乃结庵，称法华精舍。蔬食涧饮三十余年。以宋元嘉二十七年卒，春秋七十。昙学后移秦望之北，号乐林精舍。有韶相、灌倩并东岳望僧咸共憩焉。又《志》称，东法华泉在东岳庙坞内，乃法华之别院也。相传东晋彦、翼二师隐此诵经，感红莲涧生、清泉岩涌云云，较之‘十八里尽产莲花，一本独生于舌上’诸语，近于夸诞，迥不相侔。今莲涧依然，岩泉犹昔，而始终与秦望山、东岳宫相系属，视为昙翼遗迹，尤觉信而有征。特未知彦师者，即昙学沙门耳。晋宋而后，废兴不可考。明隆庆间，有僧曰北山，独栖于此。万历中，僧古道重建。后有僧如镜居之，专诵《法华》。垂老发白还玄，人咸异之。各节均见于《志剩》。而祖堂所供，有经庭、豁然、慧林、达权、雪修、广慈诸僧，年代事迹均未详。清季咸同乱后建复于光绪丁丑。住持僧曰福田。今寺宇则民历壬申僧悟周所募建。福田弟子智能，为上海留云禅寺开山祖，再传观月，三传应乾，四传禅定。今灵隐丈席大悲，为第五世。本寺则道明、悟周、德传、宗田、志道、常修，凡六世，皆诵《法华》。初庙坞西山有石径上北高峰，阶缓而迂。丙子，僧永济乃于东岗别辟新途，止于寺左，尤直捷，便登眺。并结法华、万善两亭，以资休憩，法华之名益著。四明僧善法住此九年，持诵未尝一日辍，笃信《中庸》‘人一己百、人十己千’之旨，尤为难能可贵。暇